

# Phonak

## Target 7.2

### „Phonak Target“ naudojimo instrukcija



#### Paskirtis

„Phonak Target“ yra atskira derinimo programa, kurią naudoja kvalifikuoti klausos protezavimo specialistai (KPS), norėdami konfigūruoti, programuoti ir derinti klausos aparatus pagal asmens, kuriam jie skirti, konkrečius reikalavimus.

Šioje naudojimo instrukcijoje pateiktas išsamus įvadas į klausos aparato pritaikymą naudojant „Phonak Target“. Elektroninę versiją galima gauti apsilankius [phonakpro.com](http://phonakpro.com) „Phonak Target“ palaikymo puslapyje. Be to, „Phonak Target“ pradžios ekrane rasite [Naujienos].

#### Numatytasis naudotojas

Kvalifikuoti klausos protezavimo specialistai.

#### Numatytoji pacientų populiacija

Programinė įranga skirta pacientams su vienos pusės arba abiejų pusių silpnu arba vidutiniu klausos netekimu, arba kartu su chronišku užimu ausyse, kuriems reikia pritaikyti klausos aparatą. „Tinnitus Balance“ skirtas 18 metų ir vyresniems pacientams.

#### Indikacijos

Atkreipkite dėmesį, kad indikacijos nustatomos remiantis ne derinimo programa, o suderinamais klausos aparatais. Bendrosios klinikinės klausos aparatų ir „Tinnitus Balance“ naudojimo indikacijos:

- Prarasta klausa
  - Vienpusė arba abipusė
  - Konduktyvinis, sensorineuralinis arba mišrus
  - Silpnas arba vidutinis
- Chroniškas užesys ausyse (tik klausos aparatams, kurie tinka „Tinnitus Balance“)

#### Kontraindikacijos

Atkreipkite dėmesį, kad kontraindikacijos nustatomos remiantis ne derinimo programa, o suderinamais klausos aparatais. Bendrosios klinikinės klausos aparatų ir „Tinnitus Balance“ naudojimo kontraindikacijos:

- Klausos netekimas nėra klausos aparato pritaikymo diapazonas (t. y., stiprinimas, dažnių jautrumas)
- Ūmus užesys ausyse
- Ausies deformuotumas (t. y., uždarytas ausies kanalas, ausies kaušelio nebuvimas)
- Nervinis klausos netekimas (retrokochlearinės patologijos, pvz., klausos nervo nebuvimas / negyvybingumas)

Pagrindiniai paciento kreipimosi į gydytoją ar kitą specialistą kriterijai ir (arba) gydymas nurodyti toliau.

- Matomas įgimtas ar trauminis ausies deformavimas
- Aktyvaus drenažo iš ausies istorija per praėjusias 90 dienų
- Staigaus ar greitai progresuojančio vienos arba abiejų ausų klausos praradimo per pastarąsias 90 dienų istorija
- Ūmus arba chroniškas galvos svaigimas
- Audiometrinis oro ir kaulų skirtumas lygus arba didesnis nei 15 dB, esant 500 Hz, 1000 Hz ir 2000 Hz
- Matomos reikšmingos ausies sieros sankaupos ar svetimkūnis ausies kanale
- Ausies skausmas ar diskomfortas
- Nenormali ausies būgnelio ir ausies kanalo išvaizda, pvz.:
  - išorinio klausos kanalo uždegimas;
  - pradurtas ausies būgnelis;
  - kiti nenormalumai, kurie, KPS manymu, kelia medicininį susirūpinimą.

KPS gali nuspręsti, kad kreipimasis nėra tinkamas, arba atsižvelgiant į paciento interesus, kai:

- Kai yra pakankamai įrodymų, kad būklė buvo visiškai iširta medicinos specialisto ir buvo suteiktas galimas gydymas.
- Būklė nepablogėjo arba reikšmingai nepasikeitė nuo ankstesnio tyrimo ir (arba) gydymo
- Jeigu pacientas pateikė savo informuotą ir kompetentingą sprendimą nepriimti patarimo kreiptis į medicinines konsultacijas, leidžiama toliau rekomenduoti tinkamas klausos aparatų sistemas, atsižvelgiant į šiuos aspektus:
  - Rekomendacija neturės jokio neigiamo poveikio paciento sveikatai ar bendrajai gerovei.
  - Įrašai patvirtina, kad buvo apsvarstyti visi būtini argumentai dėl geriausių paciento interesų. Jei teisiškai reikalaujama, pacientas pasirašė atsisakymą, patvirtinantį, kad patarimas kreiptis dėl konsultacijos nebuvo priimtas ir kad tai yra informuotas sprendimas.

**Naudojimo ribojimas:**

„Phonak Target“ naudojimas apsiriboja suderinamų įrenginių pritaikymu ir reguliavimu. „Target“ nėra skirtas diagnostiniam tikslui.

**Suderinami klausos aparatai:**

Platforma	Sveikatos būklės veiksniai
„Paradise“	Visi išleisti sveikatos būklės veiksniai
„Marvel“	Visi išleisti sveikatos būklės veiksniai
„Belong“	Visi išleisti sveikatos būklės veiksniai
„Venture“	Visi išleisti sveikatos būklės veiksniai
„Quest“	Visi išleisti sveikatos būklės veiksniai
„Spice+“	Visi išleisti sveikatos būklės veiksniai
„Spice“	Visi išleisti sveikatos būklės veiksniai
„Lyric“	Visi išleisti sveikatos būklės veiksniai

**Pašalinis poveikis**

Atkreipkite dėmesį, kad pašalinis poveikis nustatomas remiantis ne derinimo programa, o suderinamais klausos aparatais.

Klausos aparatų fiziologinį šalutinį poveikį, pvz., užesį ausyse, galvos svaigimą, ausų sieros kaupimąsi, pernelyg didelį spaudimą, prakaitavimą ar drėgmę, pūsles, niežulį ir (arba) bėrimus, užsikimšimus ar pilnumą ir jų pasekmės, pvz., galvos skausmą ir (arba) ausų skausmą, gali pašalinti arba sumažinti klausos priežiūros specialistas. Įprastiniai klausos aparatai gali kelti pacientams didesnį garso poveikį, dėl kurio gali sumažėti akustinės traumos paveiktų dažnių diapazono slenksčiai.

**Klinikinė nauda**

Nauda pacientui yra ta, kad derinimo programa suteikia galimybę nustatyti klausos aparato parametrus pagal individualius poreikius ir juos išsaugoti klausos aparate. Nauda klausos priežiūros specialistui yra susijusi su pacientų valdymu.

## Turinys

Struktūra ir navigacija.....	4
Klausos aparatų paruošimas ir CROS .....	4
„Junior“ režimas .....	4
Imtuvo patikra ir akustiniai parametrai .....	5
Atgalinio ryšio ir tikrosios ausies patikrinimas .....	6
„AudiogramDirect“ .....	6
Bendrasis derinimas .....	6
„TargetMatch“ .....	6
Pagalbinė patvirtinimo priemonė.....	7
Tikslus derinimas.....	7
SoundRecover2.....	8
„Tinnitus Balance“ .....	8
Prietaiso parinktys.....	9
Bimodalinis pritaikymas.....	9
Nuotolinė pagalba.....	9
Atitikties informacija ir simbolių aprašai .....	11
Svarbi saugos informacija .....	12
Svarbi informacija.....	<b>Error! Bookmark not defined.</b>
Sistemos reikalavimai .....	13

## Struktūra ir navigacija

Trys skirtukai [Klientas], [Instrumentai] ir [Taikymas] bei informacijos suvestinė viršuje užtikrina paprastą navigaciją ir pateikia būsenos informaciją.

Galite užvesti žymiklį ant kiekvienos piktogramos informacijos suvestinėje ir peržiūrėti pagrindinę informaciją, pvz., audiogramos sukūrimo datą, klausos aparatų serijos numerius, pritaikymo formulę, atgalinio ryšio testo būseną, „Bluetooth“ pusę ir kt.

Client	Instruments	Fitting
Visą paciento informaciją, pvz., asmens duomenis, audiogramą, RECD ir REUG, rasite skirtuke [Pacientas].	Klausos aparatai, akustiniai parametrai ir priedai pateikti skirtuke [Instrumentai].	Visą klausos aparato reguliavimą ir tikslų derinimą galima atlikti skirtuke [Taikymas].

## Klausos aparatų paruošimas ir CROS

### „iCube II“ arba „Noahlink Wireless“™

Klausos aparatams arba CROS nereikia jokių laidų. Tiesiog įdėkite elementą ir įjunkite klausos aparatą arba CROS uždarydami elemento skyrelį. Jei naudojamas įkraunamas prietaisas, įjunkite klausos aparatą arba CROS.

### „NOAHlink“™ arba HI-PRO®

Prijunkite programavimo laidus prie klausos aparato arba CROS ir pritaikymo įrenginio. Naudokite „Phonak“ pažymėtus laidus.

### „Phonak Trial“™ klausos aparatai

„Phonak Trial“ klausos aparatai siūlomi kaip BTE ir RIC klausos aparatai su tiesioginiu ryšiu. „Phonak Trial“ klausos aparatai suteikia galimybę keisti našumo lygius viename įrenginyje.

Apatinėje juodoje meniu juostoje spustelėkite [„Trial“ ir įrankiai]. Pasirinkite [Bandomieji klausos aparatai] ir [Konfigūruoti]. Pasirinkite norimą našumo lygį ir paspauskite [Tęsti]. Užbaigus procesą, įrenginiai yra paruošti pritaikyti pritaikymo seanso metu.

## „Junior“ režimas

Atsižvelgiant į vaiko amžių, „Junior“ režimas pateikia amžiui būdingus DSL arba NAL numatytuosius nustatymus ir klausos aparato konfigūracijas, optimizuotas pagal vaikų ir jų šeimų poreikius. „Junior“ režimas apima keturias amžiaus grupes:

- 0–3 metų
- 4–8 metų
- 9–12 metų
- 13–18 metų

Šiuos numatytuosius parametrus patvirtino „Phonak Pediatric Advisory Board“ („Phonak“ pediatrių patariamoji taryba) ir „National Acoustics Laboratory“ (Nacionalinė akustikos laboratorija). Jie suteikia pradžios tašką lanksčiam ir efektyviam pritaikymui vaikams. Dalyje [Konfigūravimas] galite tinkinti ir keisti „Junior“ režimo numatytuosius parametrus, kad geriau tiktų pritaikymo vaikui darbo eigai.

Atidarius naują paciento seansą ir įvedus gimimo datą, automatiškai aktyvinamas „Junior“ režimo pritaikymo raginimas 0–18 metų vaikams. Išskleidžiamajame meniu galite rankiniu pakeisti į vaikui tinkamą amžiaus grupę, jei manote, kad

elgesio / fizinis amžius skiriasi nuo chronologinio numatytojo amžiaus. Norėdami tęsti, spustelėkite [Taikyti „Junior“ režimą].

0–3 metų amžiaus vaikams, iš pradžių prijungus klausos aparatą, bus rodomas pranešimas prijungti apsaugos nuo sugadinimo įtaisą. Jeigu turimas klausos aparatas neturi apsaugos nuo sugadinimo įtaiso, bus rodomas kitas pranešimas.

## Pritaikymo perkėlimas

„Target“ galite perkelti taikymo parametrus iš pritaikymo seanso į pasirinktus naujus klausos aparatus. Pritaikymo perkėlimo įrankį rasite išskleidžiamajame meniu [Taikymas], esančiame viršutinėje juodoje meniu juostoje. Perkėlimo metu „Target“ įspės, kurie parametrai gali būti perkelti.

Negalima perkelti pritaikymo į bimodalinį taikymą arba iš jo.

## Klausos aparatų prijungimas

Paciento pritaikymo seanse patvirtinkite, kad rodomas tinkamas pritaikymo prietaisas. Jei norite keisti pritaikymo prietaisą, naudokite rodyklę žemyn, esančią informacijos suvestinėje, šalia pritaikymo prietaiso.

Spustelėkite [Prijungti], kad pradėtumėte pritaikymą. Prijungtas klausos aparatas bus rodomas informacijos suvestinėje. Automatiškai bus rodomi susieti tinkami prietaisai.

Jeigu prietaisas neaptinkamas, atidarykite ir uždarykite elemento skyrelio dangtelį arba išjunkite ir įjunkite įkraunamą klausos aparatą, kad inicijuotumėte susiejimo režimą.

Jei pasiekiami keli įrenginiai, paspauskite klausos aparato daugiafunkcij mygtuką, kad paryškintumėte aparatą sąrašė arba kad patvirtintumėte pacientui priskiriamą pusę.

Audiogramos duomenys iš „Noah™“ bus automatiškai importuoti į „Phonak Target“ ir į juos bus atsižvelgta atliekant išankstinį skaičiavimą. Jei naudojate atskirą „Target“ versiją ekrane [Audiograma] įveskite audiogramą

## Imtuvo patikra ir akustiniai parametrai

[Instrumentai] > [Akustiniai parametrai] įveskite arba patvirtinkite teisingą susiejimo informaciją.

Jeigu pacientas turi „Phonak“ pagamintą pritaikytą ausinę, galima įvesti ant ausinės nurodytą akustinį kodą. Akustinis kodas yra ant ausinės išspausdintas šešių skaitmenų kodas.

Prijungiant klausos aparatus, prie klausos aparato prijungtas imtuvas automatiškai patikrinamas pagal tai, kas pasirenkama „Target“. Šią patikrą taip pat galima atlikti akustinių parametrų ekrane spustelėjus [Tikrinti]. Jeigu yra neatitikimų, neatitikimą galite pašalinti akustinių parametrų ekrane arba pakeisdami imtuvą, kad atitiktų įvestą „Target“.

## Priedai

Priedus galima pasirinkti rankiniu būdu [Instrumentai] > [Priedai]. Pažymėkite [Rodyti tik suderinamus priedus], kad matytumėte tik su pasirinktais klausos aparatais suderinamų priedų sąrašą.

## Atgalinio ryšio ir tikrosios ausies patikrinimas

Spustelėkite [Taikymas], kad pereitumėte į [Atgalinio ryšio ir tikrosios ausies patikrinimas]. Galima atlikti iš karto su abiejų ausų arba su vienos ausies atgalinio ryšio patikrinimą. Norėdami pradėti patikrinimą, spustelėkite [D] / [Abi] / [K].

### „AudiogramDirect“

„AudiogramDirect“ yra in situ klausos patikrinimas „Phonak Target“. Pacientų klausą galite patikrinti tiesiogiai, naudodami jų klausos aparatus. „AudiogramDirect“ nepakeičia diagnostinių audiologinių tyrimų.

Norėdami pakeisti numatytąjį AC ir UCL matavimo veikimą, eikite į [Konfigūravimas] > [Pritaikymo seansas] > [„AudiogramDirect“].

Spustelėkite [„AudiogramDirect“] > [Pradžia], kad patikrintumėte oro laidumo (angl. „Air Conduction“, AC) klausos slenksčius ir nemalonius garsumo lygius (angl. „Uncomfortable Loudness Level“, UCL). UCL matavimai yra neprivalomi ir jie yra išjungti „Phonak“ nuotolinės pagalbos seanso metu.

## Bendrasis derinimas

Norėdami koreguoti stiprinimo lygį, užgulimo kompensavimą ar kompresiją, eikite į dalį [Bendrasis derinimas] > [Pradinis pritaikymas]. Stiprinimo lygio ir kompresijos nustatymai yra pagrįsti paciento naudojimo patirtimi ir pasirinkta pritaikymo formule.

Atsižvelgiant į prijungtus klausos aparatus, papildomus įrankius, tokius kaip [Tinnitus Balance] ir [CROS Balance], galite pasiekti apatinėje ekrano dalyje esančiame skirtuke. Norėdami sureguliuoti CROS prietaiso ir klausos aparato garsumo santykį, spustelėkite [CROS Balance].

### Automatinė aklimatizacija

Automatiškai pripratinkite pacientą prie didesnio bendro stiprinimo lygio, nustatydami klausos aparate norimą pasiekti tikslinį stiprinimo lygį ir dienų skaičių, per kurį klausos aparatas turės pasiekti tą stiprinimo lygį.

Skirtuke [Pradinis pritaikymas] esančiame stiprinimo lygio meniu pasirinkite [Automatinė aklimatizacija]. Nurodykite pradinį lygį, pabaigos lygį ir laiką, per kurį klausos aparato stiprinimas automatiškai padidėja iki nustatyto pabaigos lygio.

### „TargetMatch“

„TargetMatch“ yra automatinė orientavimo sistema, skirta tikrosios ausies matavimams atlikti. Ji išsamiai paaiškina darbo eigą, kaip nustatyti zondo vamzdelio padėtį, atlikti tikrosios ausies matavimus ir automatiškai pritaikyti tikslines vertes.

„TargetMatch“ sistema galima, kai „Target“ naudojama su „Noah“.

Norėdami paleisti „TargetMatch“, spustelėkite [D] / [Abi] / [K]. Pagalbinė priemonė tada padės jums atlikti įvairius veiksmus.

## Pagalbinė patvirtinimo priemonė

Atliekant patvirtinimą ne „TargetMatch“ sistemoje, daugybė įvairių klausos aparatų signalo apdorojimo schemų, stiprinimo ir kompresijos kintamųjų, dažnio sumažinimo ir triukšmo valdymo algoritmų gali turėti įtakos stiprinimo ir MPO nustatymų patvirtinimui. Norėdami išspręsti šias problemas, leiskite pagalbinei patvirtinimo priemonei išjungti adaptyviąsias funkcijas, kad galima būtų vykdyti supaprastintą patvirtinimo procesą.

Pagalbinę patvirtinimo priemonę galima pasiekti dalyje [Tikslus derinimas] > [Stiprinimas ir MPO] > [Pagalbinė patvirtinimo priemonė]. Pagalbinė priemonė tada padės jums atlikti įvairius veiksmus.

### Tikslus derinimas

Naudojant tikslų derinimą, suteikiama prieiga prie konkrečių suasmeninto pritaikymo funkcijų, tokių kaip stiprinimo ir MPO reguliavimas, taip pat klausos ir garso valymo funkcijų.

Kairioji ekrano [Tikslus derinimas] pusė naudojama tvarkant programas. Čia galite pritaikyti paleidimo programą, programų struktūrą ir transliavimo programas.

Norėdami reguliuoti visas programas vienu metu, spustelėkite [Visos programos]. Spustelėkite parinktį [AutoSense OS], jei norite modifikuoti visas akustines automatines programas, arba parinktį [„AutoSense OS“ (transliavimas)], jei norite modifikuoti „AutoSense OS“ transliavimui.

Norėdami modifikuoti vieną programą, spustelėkite sąraše pateiktą programą, pvz., [Tyli aplinka], ir reguliuokite ją taip, kaip norite.

Spustelėkite piktogramą [+], kad pridėtumėte papildomą rankiniu būdu nustatytą programą.

Anuliavimo ar gražinimo rodyklės yra šalia parinkties [Tikslus derinimas] ir gali būti naudojamos norint anuluoti ar gražinti veiksmus tikslaus derinimo ekrane.

Stiprinimo vertės reguliuojamos tyliems, vidutinio garsumo ir garsiems įvesties garsams, taip pat MPO.

### Tikslus girdimumo derinimas

Pasirenkami garso pavyzdžiai ir su jais susijęs stiprinimas rodomi kreivės rodyneje. Garso pavyzdžius galima paleisti norint imituoti konkrečią klausymosi aplinką.

Rodomas tylių, vidutinio garsumo ir garsių įvesties garsų stiprinimo vertės. Koregavimai turi įtakos tik tiems stiprinimo lygiams ir dažniams, kurie yra svarbūs norint pagerinti pasirinktų dirgiklių girdimumą, nurodytą skirtingais raudonos spalvos (dešinėje) ir mėlynos spalvos (kairėje) atspalviais.

### Tikslus automatinis derinimas

Tai situacija pagrįstas tikslaus derinimo įrankis. Galimi koregavimai priklauso nuo to, kaip pacientas įvertins garso situaciją. Priklausomai nuo pasirinktos programos, iš anksto pasirenkamas rekomenduojamas garso pavyzdys. Garso pavyzdžius galima paleisti norint imituoti klausymosi aplinką.

### Programų parinktys

Programų parinktys galima koreguoti numatytuosiuose nustatymuose. Galima suaktyvinti, išjungti arba pakeisti kiekvienos atskirtos programos funkcijų stiprumą. Matomi galimi kiekvienos skalės diapazonai, kurie priklauso nuo našumo lygio.

Tiesioginio ryšio klausos aparatuose galima pakeisti TV garso priedėlio, „Roger™“ ir „Phonak PartnerMic™“ numatytuosius perjungimo nustatymus, kad galima būtų naudoti transliavimą.

## SoundRecover2

„SoundRecover2“ yra adaptyvaus veikimo dažnių kompresijos sistema.

„SoundRecover2“ yra:

- įjungta pagal numatytuosius nustatymus esant plokščiajam ar nuožulniajam klausos netekimui, kai 8 kHz riba yra 45 dB HL arba prastesnė;
- išjungta pagal numatytuosius nustatymus, kai nuožulnūs klausos netekimas yra atvirkštinis (8 kHz  $\geq$  30 dB geriau nei 3 kHz).

Norėdami išjungti „SoundRecover2“, spustelėkite [Tikslus derinimas] > [SoundRecover2]. Išjunkite sistemą atžymėdami žymimąjį laukelį [Įjungti „SoundRecover2“].

Norėdami tiksliai suderinti „SoundRecover2“, spustelėkite [Tikslus derinimas] > [SoundRecover2].

- Slinkite link parinktės [Girdimumas], kad padidintumėte galimybę aptikti /s/ ir /š/.
- Slinkite link parinktės [Atskyrimas], kad padidintumėte galimybę atskirti skirtumus tarp /s/ ir /š/.
- Slinkite link parinktės [Komfortas], kad padidintumėte garsų, pvz., vyriškų balsų, savo balso ar muzikos, natūralumą.

## „Tinnitus Balance“

„Tinnitus Balance“ triukšmo generatoriuje yra garso sodrinimo priemonė, kuri gali būti naudojama kaip spengimo ausyse valdymo programos dalis.

Triukšmo generatorių galima įjungti arba išjungti dalyje [Pritaikymas] > [Bendrasis derinimas] > [Tinnitus Balance]. Jį įjungus, sukurto triukšmo forma rodoma žalia spalva. Kreivės rodinys turi būti nustatytas į [Išvestis].

Numatytosios charakteristikos apskaičiuojamos pagal paciento audiogramą. [„Tinnitus Balance“ forma] išskleidžiamajame meniu numatytąjį nustatymą [Nustatyti į klausos netekimą] galima pakeisti į [Nustatyti į baltąjį triukšmą] ar [Nustatyti į rausvąjį triukšmą].

Maksimalus „Tinnitus Balance“ triukšmo generatoriaus išvesties lygis apribotas iki 85 dB (A). Kai triukšmo generatoriaus lygis viršys 80 dB (A), pagal bendrąsias triukšmo poveikio rekomendacijas bus rodomas įspėjamasis pranešimas. Jei taip nutiks, rekomenduojamas maksimalus dėvėjimo laikas per dieną bus rodomas po maksimaliu triukšmo lygiu.

Detaliau „Tinnitus Balance“ triukšmo generatorių galite sureguliuoti dalyje [Tikslus derinimas] > [Tinnitus Balance].

„Tinnitus Balance“ generatoriaus nėra „Phonak Sky“ klausos aparatuose. „Phonak“ neturi jokių klinikinio pritaikymo rekomendacijų dėl „Tinnitus Balance“ pritaikymo jaunesniems nei 18 m. vaikams.

## „DataLogging“

„DataLogging“ gali suteikti informacijos apie tai, kokioje klausymosi aplinkoje buvo naudotojas ir kiek laiko jis šioje aplinkoje buvo. Norėdami pasiekti „DataLogging“ informaciją, eikite į dalį [Pritaikymas] > [DataLogging].



## Prietaiso parinktys

Spustelėję parinktį [Prietaiso parinktys] galite sukonfigūruoti klausos aparato parinktį, pvz., rankinius valdiklius, signalus ir perspėjimus, paleidimo elgseną ar „DataLogging“.

Prijungus klausos aparatą, kiekviena konfigūracija gali būti pademonstruota klausos aparato srityje [Signalai ir įspėjimai].

„Phonak“ tiesioginio ryšio klausos aparatuose papildomus nustatymus, pvz., „Bluetooth“ pavadinimo, pusės konfigūravimą ir susiejimo valdymą, galite rasti spustelėdami [Bluetooth].

Yra galimybė nusiųsti el. paštu arba atsispausdinti tinkinamą pritaikymo ataskaitą, kurią pacientas gali parsinešti namo. Ataskaitoje pateikiama prietaiso informacija, taip pat informacija apie programą.

## Bimodalinis pritaikymas

„Phonak Naída™ Link M“ gali būti naudojamas atliekant bimodalinį pritaikymą su „Advanced Bionics (AB) Naída™ CI M“ garso procesoriumi. „Phonak Sky™ Link M“ gali būti naudojamas atliekant bimodalinį pritaikymą su „AB Sky CI™ M“ garso procesoriumi.

Atidarykite pritaikymo seansą ir įsitikinkite, kad rodomas „Noahlink Wireless“. Norėdami pradėti pritaikymą, prijunkite klausos aparatą ir garso procesorių. Automatiškai bus rodomi susieti tinkami prietaisai. Prijungus klausos aparatą ir garso procesorių prie paciento pritaikymo seanso, „Target“ automatiškai suderins klausos aparato programų struktūrą ir prietaiso parinktį, kad atitiktų garso procesorių.

Norėdami užbaigti „Naída Link M“ ar „Sky Link M“ klausos aparato pritaikymą, tęskite naudodami „Phonak Target“ taip pat, kaip tai darote įprasto pritaikymo seanso metu.

Garso procesorius veikia tik skaitymo režimu. Garso procesoriuje negalima atlikti ar įrašyti jokių pakeitimų. Galite peržiūrėti garso procesoriaus nustatymus ir naudoti informaciją, kad atitaikytumėte reikiamus nustatymus klausos aparato pusėje.

Belaidis ryšys tarp klausos ir garso procesoriaus užmezgamas automatiškai, kai jie atjungiami nuo pritaikymo seanso.

## Nuotolinė pagalba

„Phonak“ nuotolinė pagalba yra sukurta taip, kad padėtų atlikti paciento pritaikymą, teikdama klausos aparatų priežiūrą per atstumą.

### Reikalavimai

- Naujausia „Phonak Target“ programinės įrangos versija optimaliai naudojimosi patirčiai užtikrinti.
- Naujausia „myPhonak“ programėlės versija, įdiegta paciento mobiliajame telefone.
- Išplėstinė „PhonakPro“ paskyra, suaktyvinta naudojant nuotolinį palaikymą. (Taikoma tik tam tikrose šalyse.)
- Pirminis klausos aparato pritaikymas turi būti atliktas klinikoje.
- Kompiuteris su integruota internetine kamera ar mikrofonu arba prie kompiuterio prijungta išorine internetine kamera ir mikrofonu. Norėdami užtikrinti geresnę garso kokybę, naudokite ausines su mikrofono jungtimi.
- Stabilus interneto ryšys („Wi-Fi“, LAN ar 4G) su bent 5 Mbit/sek. duomenų perdavimo ryšiu, skirtu įkėlimams ir atsisiuntimams. 4G naudojantiems klientams gali būti taikomi papildomi duomenų naudojimo mokesčiai, atsižvelgiant į jų sutartį.

Siekiant užtikrinti tinkamą nuotolinės pagalbos seanso konfigūravimą, galima patikrinti „Target“ interneto ryšį. Spustelėkite [Konfigūravimas] > [Internetas] > [Interneto paslaugos] > [Ryšio patikrinimas]. Atlikus patikrinimą, bus parodyta būseną.

### Nuotolinės pagalbos sąranka

Pasirinkite nuotolinės pagalbos klientą. Jei yra daugiau nei viena klinika, pasirinkite tą kliniką, kurioje vyks nuotolinis seansas.

Norėdami prisijungti prie „PhonakPro“ arba sukurti naują „PhonakPro“ paskyrą, spustelėkite parinktį [Prisijungimas prie „PhonakPro“]. „PhonakPro“ paskyra galima tik tam tikrose šalyse.

Pirminis klausos aparato pritaikymas turi būti atliktas klinikoje. Spustelėjus parinktį [Įrašyti ir uždaryti seansą], įjungiama nuotolinė pagalba. Norint suaktyvinti nuotolinę pagalbą suderinamuose esamo paciento klausos aparatuose, klausos aparatai turi būti prijungti prie „Target“ klinikoje. Įrašius seansą, suaktyvinamas nuotolinis pritaikymas.

Prieš pradėdant nuotolinio palaikymo seansą, klientas turi atsisiųsti „myPhonak“ programėlę į savo išmanųjį telefoną ir susieti klausos aparatus su programėle.


### Vaizdo skambutis ir tolesnis seansas

Prieš prisijungiant prie nuotolinės pagalbos seanso, pacientui rekomenduojama turėti naujus elementus arba pakankamai įkrauti savo įkraunamus klausos aparatus.

Spustelėkite parinktį [Pradėti nuotolinę pagalbą]. Jūs ir pacientas būsite prijungti prie vaizdo skambučio. Gali tekti palaukti, kol pacientas „myPhonak“ programėlėje bus prijungtas prie „Phonak“ nuotolinės pagalbos seanso.

Prisijungę matysite ir girdėsite savo pacientą. Įsitikinkite, kad jūsų kompiuterio kamera ir mikrofonas yra įjungti. Perjungti integruotą arba išorinį mikrofoną ar internetinę kamerą galima prieš seansą arba jo metu spustelėjus nustatymų ratuką, esantį viršutiniame dešiniajame nuotolinės pagalbos ekrano kampe.

Kai tik pacientas prisijungia prie nuotolinės pagalbos seanso ir priima kameros bei mikrofono užklausas išmaniajame telefone, abu vaizdo įrašai rodomi ekrane.

Piktograma  matoma užmezgus ryšį su kliento klausos aparatais. Prijungę klausos aparatus, naudokite „Target“ taip, kaip tai įprastai darytumėte tolesniame seanse. Negalima nutraukti „Phonak“ nuotolinės pagalbos seanso su pacientu, kol „Target“ pritaikymo seansas nebus įrašytas ir uždarytas.

Negalima nutraukti „Phonak“ nuotolinės pagalbos seanso su klientu, kol „Target“ pritaikymo seansas nebus įrašytas ir uždarytas. Jei aktyvaus nuotolinės pagalbos seanso metu nutrūktų ryšys tarp kliento klausos aparatų ir „Target“, klausos aparatai bus paleisti iš naujo ir jose bus išsaugotas paskutinis naudotas pritaikymas.

### Pritaikymo seanso užbaigimas

Seansą galite bet kuriuo metu uždaryti spustelėdami parinktį [Įrašyti ir uždaryti seansą], esančią viršutiniame dešiniajame ekrano kampe. Pasirinkite norimus įrašyti elementus. Įrašymo dialoge bus patvirtinta, kad klausos aparatai ir priedai sėkmingai įrašyti. Po įrašymo „Phonak Target“ nukreips jus į pradžios ekraną. Jei dirbate naudodami „Noah“, galite grįžti prie „Noah“ spustelėdami parinktį [Atgal į NOAH], esančią viršutiniame dešiniajame pradžios ekrano kampe.

## Atitikties informacija ir simbolių aprašai

### Atitikties informacija

Europa: atitikties deklaracija

„Sonova AG“ pareiškia, kad šis gaminys atitinka Medicinos prietaisų reglamento (ES) 2017/745 reikalavimus. Visą šios atitikties deklaracijos tekstą galima gauti iš gamintojo:

[www.phonak.com/us/en/certificates](http://www.phonak.com/us/en/certificates)

Naudojimo instrukcija pasiekiama per „Phonak Target“ funkciją [Žinynas]. Visų „Target“ versijų naudojimo instrukcija visomis siūlomomis kalbomis elektroniniu formatu pasiekiama svetainėje:

<https://www.phonakpro.com/com/en/support/other-support/target-fitting-software/dfg-target.html>

Norėdami gauti nemokamą popierinę naudojimo instrukcijų kopiją, susisiekite su vietiniu gamintojo atstovu. Kopija bus išsiųsta per 7 dienas.

Apie visus rimtus nelaimingus atsitikimus, susijusius su šiuo gaminiu, reikia pranešti gamintojo atstovui ir kompetentingoms valstybės, kurioje gyvenate, valdžios institucijoms. Rimtas nelaimingas atsitikimas – tai bet koks nelaimingas atsitikimas, dėl kurio tiesiogiai arba netiesiogiai įvyksta arba gali įvykti bet kuris iš toliau nurodytų atsitikimų:

- paciento, naudotojo ar kito asmens mirtis;
- laikinas arba ilgalaikis rimtas paciento, naudotojo arba kito asmens sveikatos būsenos pablogėjimas;
- rimta grėsmė visuomenės sveikatai.

### Saugumo pranešimas

Paciento duomenys yra privatus duomenys ir jų apsauga yra svarbi:

- Įsitikinkite, kad jūsų operacinė sistema yra atnaujinta.
- Įdiegta naujausia „Phonak Target“ programinės įrangos versija.
- Suaktyvinkite „Windows“ naudotojo prisijungimą, naudokite sudėtingus slaptažodžius ir saugokite prisijungimo duomenis.
- Naudokite tinkamą ir naujausią apsaugą nuo kenkėjiškų programų ir virusų.

Atsižvelgiant į nacionalinius įstatymus, jums gali tekti užšifruoti visus paciento duomenis, kad nebūtumėte atsakingi duomenų praradimo ir (arba) vagystės atveju. Norėdami apsaugoti visus savo kompiuterio duomenis, galite naudoti disko šifravimą (pvz., nemokamą „Microsoft BitLocker“). Jei dirbate naudodami „Noah“, apsvarstykite galimybę naudoti „Noah“ duomenų bazės šifravimą.











Pasirūpinkite, kad duomenys visada būtų saugūs. Atkreipkite dėmesį, kad šis sąrašas nėra išsamus.

- Perduodami duomenis nesaugiais kanalais, siųskite anoniminius arba užšifruotus duomenis.
- Apsaugokite atsargines duomenų kopijas ne tik nuo duomenų praradimo, bet ir nuo vagystės.
- Iš duomenų laikmenos pašalinkite visus duomenis, kurie nebenaudojami arba bus pašalinti.

### Programinės įrangos priežiūra

Nuolat stebime atsiliepimus rinkoje. Jei naudojant naujausią „Phonak Target“ programinės įrangos versiją kyla problemų, kreipkitės į gamintojo vietinį atstovą.

### Simbolių aprašai

	<p>Naudodama CE simbolį, „Sonova AG“ patvirtina, kad šis gaminys atitinka Medicinos prietaisų reglamento (ES) 2017/745 reikalavimus. Skaičiai po CE simboliu atitinka sertifikuotų įstaigų, su kuriomis buvo konsultuojamasi pagal pirmiau minėtą reglamentą, kodą.</p>
 <b>Pavadinimas, adresas, data</b>	<p>Sujungtas simbolis „medicinos prietaiso gamintojas“ ir „pagaminimo data“, kaip apibrėžta ES reglamente (ES) 2017/745</p>
	<p>Nurodo įgaliotąjį atstovą Europos Bendrijoje. EB atstovas taip pat yra importuotojas į Europos Sąjungą.</p>
	<p>Nurodo, kad tai yra medicininis įrenginys</p>
	<p>Nurodo gamintojo katalogo numerį, kad būtų galima identifikuoti medicinos prietaisą.</p>
	<p>Žr. naudojimo instrukcijas. Instrukcijas galima rasti svetainėje <a href="http://www.phonakpro.com">www.phonakpro.com</a>.</p>
	<p>Pateikia papildomų paaiškinimų apie savybę ar funkciją.</p>
	<p>Pabrėžia svarbią pritaikymo informaciją</p>
	<p>Nurodo funkcijų apribojimą, galintį paveikti kliento patirtį, arba pabrėžia svarbią informaciją, į kurią turėtumėte atkreipti dėmesį</p>
	<p>HIMSA sertifikato ženklas, NOAH ženklas</p>

## Svarbi saugos informacija

„Target“ yra medicininis įrenginys. Šio gaminio naudojimas kelia tam tikrą žalos riziką, todėl svarbu, kad „Target“ naudotų tik tinkamai kvalifikuoti KPS pagal šią naudojimo instrukciją ir suprastų ir paisytų čia pateiktų įspėjimų.

Naudojant „Target“ šios rizikos kyla dėl klausos aparatų, kurie skirti programuoti. Tai yra, pati „Target“ negali tiesiogiai pakenkti nei vartotojui (KPS), nei klausos aparatų nešiotojui, tačiau jo naudojimas (arba netinkamas naudojimas) gali lemti:

- netinkamai užprogramuotų klausos aparatų pateikimą pacientams ir (arba)
- pavojingo garsumo garsų leidimą per klausos aparatus pacientams pritaikymo / demonstravimo seansų metu.

Šios rizikos yra itin mažos, tačiau tiek KPS, tiek klausos aparatų nešiotojai turėtų jas žinoti.



#### Aukštas MPO

Abiejų klausos aparatų išvestis viršija 132 dB (ausies simulatorius)



#### Aukštas triukšmo generatoriaus lygis

Abiejų klausos aparatų triukšmo generatoriaus lygis viršija 80 dB(A). Atkreipkite dėmesį į maksimalų nešiojimo laiką, rodomą „Tinnitus balance“ ekrane.



#### Imtuvo problema

Pasirinktas ir aptiktas imtuvai yra ne vienodi. Pasirinkite tinkamą imtuvą.



#### Klaidinga pusės informacija

Klausos aparatas sukonfigūruotas kitai pusei. Leisti keisti pusę.



#### Prisijungimo įspėjimas

Atsižvelgiant į amžių, prie klausos aparato reikia pritvirtinti nuo sugadinimo apsaugantį įtaisą.



#### Matavimo parametrai

Išimkite klausos aparatus iš paciento ausų. Išjunkite ir vėl įjunkite klausos aparatą. Visus pritaikymo duomenis klausos aparatuose proceso pabaigoje galima atkurti.

## Sistemos reikalavimai

Operacinė sistema	<ul style="list-style-type: none"><li>„Windows 10“, „Home“ / „Pro“ / „Enterprise“</li><li>„Windows 8.1“, „Pro“ / „Enterprise“</li><li>„Windows 7“, naujausias SP, „Enterprise“ su išplėstiniu saugos naujinimu</li></ul>
Procesorius	„Intel Core“ arba našesnis
RAM	4 GB ar daugiau
Standžiojo disko talpa	3 GB ar daugiau
Ekranų raiška	1280 x 1024 pikselių arba daugiau
Vaizdo plokštė	16 milijonų (24 bitų) ekranų spalvų arba daugiau
Diskas	DVD
Nuoseklusis COM prievadas	Tik jei naudojama RS-232 HI-PRO

<b>USB prievadai</b> Po vieną prievadą kiekvienai paskirčiai	<ul style="list-style-type: none"> <li>• „Bluetooth“ adapteris</li> <li>• Priedų programavimas</li> <li>• HI-PRO, naudojant per USB prievadą</li> <li>• „Noahlink Wireless“</li> </ul>
<b>Programavimo sąsajos</b>	„Noahlink Wireless“ / „iCube II“ / „NOAHlink“ / RS-232 HI-PRO / HI-PRO USB / HI-PRO 2
<b>„Noahlink“ tvarkyklė</b>	Naujausia galima versija
<b>„Noahlink Wireless“ tvarkyklė</b>	Naujausia galima versija
<b>Interneto ryšys</b>	Rekomenduojama
<b>Garso plokštė</b>	Stereogarsas arba erdvinis garsas 5.1
<b>Atkūrimo sistema</b>	20 Hz–14 kHz (+/- 5 dB), 90 dB
<b>NOAH versija</b>	Naujausia versija (NOAH 4.4.2280 arba naujesnė) „Windows“ 64 bitų operacinėms sistemoms taikomus NOAH apribojimus peržiūrėkite svetainėje <a href="http://www.himsa.com">http://www.himsa.com</a>
<b>„TargetMatch“</b>	„Noah“ 4.4.2280 versija arba naujesnė „Natus® Otosuite 4.81.00“ arba naujesnė „REM & Aurical HIT“ skirtas „Natus Aurical FreeFit“, naudojamas matavimams atlikti

„Bluetooth®“ žodinis ženklas ir logotipas yra „Bluetooth SIG, Inc.“ registruotieji prekių ženklai, kuriuos „Sonova AG“ naudoja pagal licenciją.



2021-11-23

„Sonova AG“ • Laubisrütistrasse 28 •  
CH-8712 Stäfa • Šveicarija



Sonova Deutschland GmbH  
Max-Eyth-Str. 20  
70736 Fellbach-Oeffingen • Vokietija



058-0125-072  
„Phonak Target 7.2“



CE ženklas suteiktas  
2021 m.